



# おもてなし ハンドブック

～インバウンドの裏ワザ～



Goshogawara Chamber of Commerce & Industry

五所川原商工会議所

〒037-0052 青森県五所川原市東町 17-5 商工会館5階

TEL.0173-35-2121 FAX.0173-35-2124

五所川原商工会議所

(公財) むつ小川原地域・産業振興財団の支援を受けて実施しています。

# おもてなし ハンドブック

～インバウンドの裏ワザ～



OMOTENASHI HAND BOOK

## 目次

心得	02
国別のお客様の特徴など	03
食事	04
トイレの使い方	06
▼外国語指差し会話シート	
英語〔飲食編〕	08
英語〔買い物編〕	10
中国簡体〔飲食編〕	12
中国簡体〔買い物編〕	14
中国繁体〔飲食編〕	16
中国繁体〔買い物編〕	18
韓国語〔飲食編〕	20
韓国語〔買い物編〕	22
音声翻訳アプリ	24
役に立つ情報&連絡先	25

# 国別のお客様の特徴など

## 心得

ここ数年で外国からの訪問者数が急に増加し、五所川原市内でも外国人を見かけることが多くなってきました。このハンドブックには、会話例だけではなく、外国人のお客様をお迎えする際に大事なこと、気を付けなければならないこと、便利な情報なども載せています。是非外国のお客様とのコミュニケーションの際にご活用ください。



中国



- 赤からラッキーカラーを連想するので、中国の観光客への歓迎のサインには赤や金色を使うと好まれます。
- 中国ではFacebookやtwitterは見れません。中国向けに情報を流す場合は微信(ウィーチャット) 騰訊(テンセント)が運営するインスタントメッセージアプリを使ってください。モバイル決済も年々増えてきています。Facebookの機能を持つ「人人網(レンレンワン)」は完全実名制のSNSです。中国では、以下のサイトが4大ポータルサイトと呼ばれています。

【中国4大ポータルサイト】

搜狐(ソーフー) 新浪(シナ) 網易(ワンイー) 騰訊(テンセント)

- 中国では、冷たい物は体に良くないと思っていますようです。ビールでも室温で飲む方もいるようです。ごはんも冷めたものは食べない方が多いそうです。コンビニのお弁当も冷めたままだと食べないようです。お水は湯冷ましを飲みます。
- 中国で発行された銀行カード(キャッシュカード)のほとんどが銀聯カードのデビット機能を持っており、2014年まで日本での買い物の主流は現金か銀聯カードでした。現在は中国国内でスマホ決済が主流になりつつあります。

【参考】

<https://pipitchoice.jp/alipay-wechatpay/>

<https://www.marketingbank.jp/special/cat18/517.php>

台湾



- 中国同様赤からラッキーカラーを連想するので、台湾のお客様への歓迎のサインには赤や金色を使うと好まれます。
- 日本と同じように Facebookやtwitter、Lineを使用します。
- 台湾でも、冷たい物は体に良くないと思っていますようです。ビールでも室温で飲む方もいるようです。「冷たいものは体を冷やす」という考えは中国人と同じです。

## 中国と台湾の中国語の違い

中国と台湾では同じ中国語でも表し方が違います。

中国向けの中国語を簡体字といい、台湾、香港向けの中国語の表し方を「繁体字」といいます。

例えば、飲み物のコーラは中国の簡体字では「可乐」、台湾の繁体字では「可樂」と表します。

# 食事



日本は食事に制限があるという環境があまりないので、食事の材料に関して気を使わない傾向があります。海外ではアレルギーに対しての気遣いも大きいので気を付けてください。特にスープ出汁、調味料の中にアレルギーの原料が入っていてもNGです。

また、世界にはさまざまな宗教がありますが、日本人は比較的宗教があやふやで、もちろん食のタブーもあまりありません。異文化の方たちと友好的につき合うには相手の食文化を知ることも重要です。

食文化を知ることは、国際交流の基本とも言えます。ビジネス、留学、観光などで日本を訪れる外国人が増え、主義や信仰上の理由で食事に制限を持つ人の存在が日本でも身近になりつつあります。日本人にはあまり馴染みがない「食のタブー」には気を付けてください。



『ベジタリアン』とは、本来、「命を奪う、もしくは傷つけて得られる食品を食べない人」という意味を持ちます。宗教上あるいは健康のためにベジタリアンになる人に加え、近年ではアニマルライツ(動物の権利)、環境保全の理由からベジタリアンになる人も増えています。ベジタリアンは、何を食べるかによっていくつかに分類されます。

- ① **ヴィーガン** ..... 一切の動物性食品(肉類・魚介類・乳製品・卵など)のほか、蜂蜜もNG
- ② **ピュア・ベジタリアン** ..... 純粋菜食
- ③ **ラクト・ベジタリアン** ..... 乳製品を食べる
- ④ **ラクト・オボ・ベジタリアン** ..... 植物性食品に加えて乳製品と卵の両方食べる
- ⑤ **肉類だけは食べない(魚介類は食べる)**

★中にお肉やお魚が目で見えるようになっていなくても、スープやだし汁の中に煮干しやとんこつなどが入っていればNGなので気を付けてください。

## イスラム教

中東、アフリカ、アジアを中心に、およそ15.5億人の信者がいるといわれています。信者のことをムスラムといいます。イスラム教は、イスラム教の法令によって、食べてよいものと、食べてはいけないものを分けています。このうち、食べてよいものを「ハラル」と呼び、どのような食べ物がハラルに該当するかを細かく定めています。ハラルと認められた食品や飲食店にはハラル認定マークがついています。

ハラルではない(すなわち、食べてはいけない)代表的な食品は、豚肉とアルコールです。醤油や味噌でも防腐剤などでアルコールが入っていれば、ハラルではありません。鶏肉や牛肉であっても、エサ、飼育方法、によってはハラルとなりません。また、遺伝子組み換え食品もハラルではありません。魚介類は基本的にハラルです。野菜類やキノコ類も、毒性のあるものを除き、基本的に、ハラルとされています。

青森県では業務用スーパーにハラル対応の食材が売ってます。

## ユダヤ教

ユダヤ教徒が多い国はイスラエルとアメリカ。ユダヤ教の食事の決まりは、「コーシェル」と呼ばれます。

エビ、カキ、タコなどはだめです。鳥については、食べていけない鳥の名(例えばハゲワシなど)があげられています。ひづめが割れている動物だけは食べてもいいとのこと。牛・羊・ヤギ・鹿です。豚やラクダは禁止です。青森県では業務用スーパーにハラル対応の食材が売ってます

## モルモン教

モルモン教徒がお酒やコーヒーなどカフェインを含む飲み物を飲みません。

## ヒンドゥー教

ヒンドゥー教の信者が多く国は、インド(人口の約80%)・ネパール(人口の約81%)・バングラディッシュ(人口の約9%)などです。人数ではヒンドゥー教徒の大部分がインド国籍となっています。ヒンドゥー教では、牛を「聖なるもの」としているので牛肉は食べません。

先祖の魂が動物の形に生まれ変わっているかもしれないという考えのため、動物は殺したり、食べたりしません。卵類も生命の源と考えられているので、食用にしない人がいます。基本的に殺生を避けたいという理由からヒンドゥー教徒にはベジタリアンが多いようです。

右手は神聖な手、左手は不浄な手とされているため、給仕する場合には必ず右手を使いましょう。(出典:www.e-manner.info)

# トイレの つかいかた

How to use this toilet 厕所的使用方法  
화장실 사용법 洗手間的使用方法



**トイレはすわって  
ご利用ください**

Please sit down to use  
the toilet.

양변기는 걸터앉아  
사용하십시오.

请坐下使用马桶  
請坐下使用馬桶



**2** トイレットペーパー  
はゴミいれにすてず  
ながしてください

Do not throw the toilet  
paper away in the trash bin.  
Please place the toilet  
paper in the toilet and flush.

휴지는 휴지통에 버리지  
마시고 변기에 버려주십시오.

请不要把使用过的卫生纸扔进垃  
圾桶，请直接扔进马桶里冲掉

請不要把使用過的衛生紙扔進垃  
圾桶，請直接扔進馬桶內沖掉



**3** レバーをおすと  
水がながれます

Push the lever down to  
flush the toilet.

레버를 누르시면 자동으로  
물이 내려갑니다.

冲水时按一下把手即可

冲水時按一下把手即可

# トイレの つかいかた

How to use this toilet 厕所的使用方法  
화장실 사용법 洗手間的使用方法



**1** トイレはしゃがんで  
ご利用ください

Please squat over the  
toilet bowl to use the toilet.

재래식 변기는 쭈그리고  
앉아 사용하십시오.

請蹲下使用廁所

請蹲下使用廁所



**2** トイレットペーパー  
はゴミいれにすてず  
ながしてください

Do not throw the toilet  
paper away in the trash bin.  
Please place the toilet  
paper in the toilet and flush.

휴지는 휴지통에 버리지  
마시고 변기에 버려주십시오.

请不要把使用过的卫生纸扔进垃  
圾桶，请直接扔进马桶里冲掉

請不要把使用過的衛生紙扔進垃  
圾桶，請直接扔進馬桶內沖掉



**3** レバーをおすと  
水がながれます

Push the lever down to  
flush the toilet.

레버를 누르시면 자동으로  
물이 내려갑니다.

冲水时按一下把手即可

冲水時按一下把手即可



# 英語 【飲食編】

## 外国語 指差し会話シート

### 従業員用 / For Staff

何名様ですか？  
How many people in your party?

ご予約がいただいていますか？  
Do you have a reservation?

ただいま満席です。  
I'm afraid, the all tables are full.

少々お待ちください。  
Just a moment, please.

ご注文が決まりましたらお知らせください。  
Please let us know when you are ready to order.

食べられないものがありますか？  
Are there any foods you cannot eat?

ご注文の品はお揃いですか？  
Have you got everything you ordered?

何か必要なものはありますか？  
Do you need anything?

お勧めです。  
This is our recommendation.

### お客様用 / For the customer

〇〇を下さい。  
Please give me 〇〇.

注文したものが来ません。  
My order has not come yet.

注文したものと違います。  
This is not what I ordered.

お勧めは何ですか？  
What is your recommendation?

お会計をお願いします。  
Check/Bill, please.

別々にお会計をお願いします。  
Please charge us separately.

私は〇〇を食べません。  
I don't eat 〇〇.

私は〇〇にアレルギーです。  
I am allergic to 〇〇.

何が入っていますか？  
What are the ingredients?

牛 Beef 	豚 Pork 	鶏 Chicken 	魚 Fish 	貝 Shellfish 
海老 Shrimp 	牛乳 Milk 	大豆 Bean 	卵 Egg 	ナッツ Nuts 
小麦 Wheat 	はちみつ Hunny 	アルコール Alcohol 	きのこ Mashroom 	バナナ Banana 

はい Yes

いいえ No

1 2 3 4

5 6 7 8

9 0

時間 Hours 分 Minutes

人 Persons 円 Yen

階 Floor

私は英語が話せないので、このシートの文と単語を指さして会話してください。  
Sorry, I do not speak English, please point at a sentence or phrase you mean from below.

ナイフ Knife 	フォーク Folk 	スプーン Spoon 	箸 Chopsticks 
取り皿 Extra Plate 	水 Water 	塩 Salt 	砂糖 Suger 
胡椒 Pepper 	醤油 Soy sauce 	ナプキン Napkin 	メニュー Menu 

焼く Grill	煮る Stew	蒸す Steam	炒める stir-fry	揚げる Deep flied	茹でる Boil	生 Raw
-------------	------------	-------------	-----------------	-------------------	-------------	----------

無料 Free	有料 Not free	禁煙 No smoking	喫煙 Smoking
Wi-fi Wi-fi	トイレ Restroom	税込み Tax included	税抜き Tax wxcluded
ラストオーダー Last call for order	閉店 Close	どこ？ Where？	何？ What？
いくつ？ How many？	いくら？ How much？		

# 英語 【買い物編】

## 外国語 指差し会話シート

### 従業員用 / For Staff

おつりです。

Here is your change.

少々お待ちください。

Just a moment, please.

ちょっと無理です。

Sorry, I can't.

ここで買えます。

You can buy it / them here.

申し訳ありませんがありません。

Sorry! I don't have it / them.

このカードは使えません。

We don't accept this card.

暗証番号を入力してください。

Please enter your pin number.

サインをしてください。

Please sign here.

現金のみです。

Cash only.

お勧めです。

This is our recommendation.

### お客様用 / For the customer

〇〇を下さい。

I will take 〇〇.

いくらですか？

How much?

領収書をください。

Can I get a receipt, please.

お勧めは何ですか？

What's your recommendation?

クレジットカードは使えますか？

Can I use a credit card?

これをください。

I will take this.

〇〇を探しています。

I ma looking for 〇〇.

どこで買えますか？

Where can I buy it?

試着してもいいですか？

May I try it on?

タクシーを呼んでください。

Could you call me a taxi.

救急車を呼んでください。

Call an ambulance.

パスポートをなくしました。

I lost my pasport.

私は英語が話せないので、このシートの文と単語を指さして会話してください。

Sorry, I do not speak English, please point at a sentence or phrase you mean from below.



はい  
Yes



いいえ  
No

1 2 3 4 5  
6 7 8 9 0

円 Yen

カード Card

現金 Cash

Tシャツ  
T-shirt



日本人形  
Japanese Doll



薬  
Medicine



せんべい  
Rice Cracker



絵葉書  
Picture Card



酒  
Sake



箸  
Chopsticks



りんご  
Apple



Wi-fi  
Wi-fi



トイレ  
Restroom



税込み  
Tax included

税抜き  
Tax excluded

無料  
Free

有料  
Not free

いくつ？  
How many?

いくら？  
How much?

# 中国简体

## 【飲食編】

### 外国語 指差し会話シート

#### 従業員用 / 工作人员用

何名様ですか？

几位客人？

ご予約がいただいていますか？

您预约了吗？

ただいま満席です。

对不起，现在没座位。

少々お待ちください。

请稍等。

ご注文が決まりましたらお知らせください。

请您决定后再叫我。

食べられないものがありますか？

有不能吃的东西吗？

ご注文の品はお揃いですか？

您点的菜都齐了吗？

何か必要なものはありますか？

有什么需要的吗？

お勧めです。

推荐。

#### お客様用 / 客人用

〇〇を下さい。

请给我〇〇。

注文したものが来ません。

点的东西还没来。

注文したものと違います。

和点的不一样。

お勧めは何ですか？

您推荐什么？

お会計をお願いします。

请结账。

別々にお会計をお願いします。

请分开结账。

私は〇〇を食べません。

我不吃〇〇。

私は〇〇にアレルギーです。

我对〇〇过敏。

何が入っていますか？

这里面放了什么调料？

牛  
牛肉



豚  
猪肉



鶏  
鸡肉



魚  
鱼



貝  
贝



海老  
虾



牛乳  
牛奶



大豆  
豆



卵  
鸡蛋



ナッツ  
果仁



小麦  
小麦



はちみつ  
蜂蜜



アルコール  
酒



きのこ  
香菇



バナナ  
香蕉



はい  
是



いいえ  
不是

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

時間  
时间

分  
分

人  
人

円  
日元

階  
楼

私は中国語が話せないので、このシートの文と単語を指さして会話してください。

我不会说中文，请从下列的句子和单词中指出您的问题。

ナイフ  
刀



フォーク  
叉



スプーン  
汤匙



箸  
筷子



取り皿  
碟子



水  
水



塩  
盐



砂糖  
糖



胡椒  
胡椒



醤油  
酱油



ナプキン  
餐巾紙



メニュー  
菜单



焼く  
烤

煮る  
炖

蒸す  
蒸

炒める  
炒

揚げる  
炸

茹でる  
煮

生  
生食

無料  
免费

有料  
有费

禁煙  
禁烟

喫煙  
吸烟

Wi-fi  
Wi-fi

トイレ  
洗手间

税込み  
加税

税抜き  
没加税

ラストオーダー  
最后点菜

閉店  
关门

どこ？  
哪里？

何？  
什么？

いくつ？  
几个？

いくら？  
多少钱？



# 中国簡体

## 【買い物編】

### 外国語 指差し会話シート

#### 従業員用 / 工作人员用

おつりです。  
找给您钱。

少々お待ちください。  
请稍等一下。

ちょっと無理です。  
对不起 不行。

ここで買えます。  
在这里买。

申し訳ありませんがありません。  
非常抱歉 没有。

このカードは使えません。  
这张卡不能使用。

暗証番号を入力してください。  
请输入密码。

サインをしてください。  
请签字。

現金のみです。  
只用现金。

お勧めです。  
推荐。

#### お客様用 / 客人用

〇〇を下さい。  
请给我〇〇。

いくらですか？  
多少钱？

領収書をください。  
请开发票。

お勧めは何ですか？  
您推荐什么？

クレジットカードは使えますか？  
可以用信用卡吗？

これをください。  
请给我这个。

〇〇を探しています。  
找〇〇。

どこで買えますか？  
在哪里可以买到？

試着してもいいですか？  
可以试一试吗？

タクシーを呼んでください。  
请叫出租车。

救急車を呼んでください。  
请叫救护车。

パスポートをなくしました。  
我的护照丢了。

私は中国語が話せないので、このシートの文と単語を指さして会話してください。

我不会说中文，请从下列的句子和单词中指出您的问题。



はい  
是



いいえ  
不是

1 2 3 4 5  
6 7 8 9 0

円 日元

カード 卡

現金 现金

Tシャツ  
T 恤衫



日本人形  
日本人偶



薬  
药



せんべい  
仙贝



絵葉書  
美术明信片



酒  
酒



箸  
筷子



りんご  
苹果



Wi-fi  
Wi-fi



トイレ  
洗手间



税込み  
加税

税抜き  
没加税

無料  
免费

有料  
有费

いくつ？  
几个？

いくら？  
多少钱？

# 中国繁体 【飲食編】

## 外国語 指差し会話シート

### 従業員用 / 限工作人員

- 何名様ですか？  
請問有幾位？
- ご予約がいただいていますか？  
請問有預約嗎？
- ただいま満席です。  
現在沒有座位。
- 少々お待ちください。  
請稍等一下。
- ご注文が決まりましたらお知らせください。  
請您決定後再叫我。
- 食べられないものがありますか？  
有不能吃的東西嗎？
- ご注文の品はお揃いですか？  
請問您點的餐點都已經到齊了嗎？
- 何か必要なものはありますか？  
請問您有甚麼需要的嗎？
- お勧めです。  
這是我(們)推薦的。

### お客様用 / 客人用

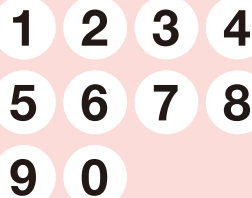
- 〇〇を下さい。  
請給我〇〇。
- 注文したものが来ません。  
我點的東西還沒來。
- 注文したものと違います。  
跟我點的東西不一樣。
- お勧めは何ですか？  
請問有甚麼推薦的嗎？
- お会計をお願いします。  
麻煩請結帳。
- 別々にお会計をお願いします。  
請分開結帳。
- 私は〇〇を食べません。  
我不吃〇〇。
- 私は〇〇にアレルギーです。  
我對〇〇過敏。
- 何が入っていますか？  
這裡面放了甚麼呢？



はい  
是



いいえ  
不是



時間  
時間

分  
分

人  
人

円  
圓(日幣)

階  
樓

私は中国語が話せないので、このシートの文と単語を指さして会話してください。

我不會說中文，請從下列的句子和單字中指出您想表達的意思。



焼く  
烤

煮る  
燉

蒸す  
蒸

炒める  
炒

揚げる  
炸

茹でる  
煮

生  
生食

無料  
免費

有料  
收費

禁煙  
禁菸

喫煙  
吸菸

Wi-fi  
Wi-fi

トイレ  
廁所

税込み  
含税

税抜き  
未含税

ラストオーダー  
最後點餐

閉店  
關店

どこ？  
哪裡？

何？  
什麼？

いくつ？  
多少(個)？

いくら？  
多少錢？

牛  
牛肉



豚  
豬肉



鶏  
雞肉



魚  
魚



貝  
貝



海老  
蝦



牛乳  
牛奶



大豆  
豆



卵  
雞蛋



ナッツ  
核果



小麦  
小麥



はちみつ  
蜂蜜



アルコール  
酒



きのこ  
香菇



バナナ  
香蕉



# 中国繁體 【買い物編】

## 外国語 指差し会話シート

### 従業員用 / 限工作人員

おつりです。  
這是您的找零。

少々お待ちください。  
請稍等一下。

ちょっと無理です。  
不好意思，沒辦法。

ここで買えます。  
可以在這裡買。

申し訳ありませんがありません。  
非常不好意思，這裡沒有。

このカードは使えません。  
這張卡無法使用。

暗証番号を入力してください。  
請輸入您的密碼。

サインをしてください。  
請您簽名。

現金のみです。  
只能付現金。

お勧めです。  
這是我(們)推薦的。

### お客様用 / 客人用

〇〇を下さい。  
請給我〇〇。

いくらですか？  
多少錢？

領収書をください。  
請給我收據。

お勧めは何ですか？  
有甚麼推薦的嗎？

クレジットカードは使えますか？  
可以使用信用卡嗎？

これをください。  
請給我這個。

〇〇を探しています。  
我在找〇〇。

どこで買えますか？  
請問可以在哪買？

試着してもいいですか？  
請問可以試穿嗎？

タクシーを呼んでください。  
請幫我叫計程車。

救急車を呼んでください。  
請幫我叫救護車。

パスポートをなくしました。  
我的護照不見了。

私は中国語が話せないので、このシートの文と単語を指さして会話してください。

我不會說中文，請從下列的句子和單字中指出您想表達的意思。



はい  
是



いいえ  
不是

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

円 圓(日幣)

カード 信用卡

現金 現金

Tシャツ  
T恤



日本人形  
日本娃娃



薬  
藥



せんべい  
仙貝



絵葉書  
明信片



酒  
酒



箸  
筷子



りんご  
蘋果



Wi-fi  
Wi-fi



トイレ  
廁所



税込み  
含稅

税抜き  
未含稅

無料  
免費

有料  
付費

いくつ？  
多少(個)？

いくら？  
多少錢？

# 韓国語

## 【飲食編】

### 外国語 指差し会話シート

#### 従業員用 / 종업원용

何名様ですか?  
몇 분입니까?

ご予約がいただいていますか?  
예약하셨습니다か?

ただいま満席です。  
 지금은 만석입니다.

少々お待ちください。  
 잠시 기다려주세요.

ご注文が決まりましたらお知らせください。  
 주문이 정해지면 알려주세요.

食べられないものがありますか?  
 드시지 못하는 것이 있습니까?

ご注文の品はお揃いですか?  
 주문하신 게 모두 나왔나요?

何か必要なものはありますか?  
 필요한 게 있으십니까?

お勧めです。  
 추천 메뉴입니다.

#### お客様用 / 고객용

〇〇を下さい。  
 〇〇 주세요.

注文したものが来ません。  
 주문한 요리가 안 나오네요.

注文したものと違います。  
 주문한 요리와 다릅니다.

お勧めは何ですか?  
 추천 메뉴가 있습니까?

お会計をお願いします。  
 계산해 주세요.

別々にお会計をお願いします。  
 따로 계산해주세요(더치페이).

私は〇〇を食べません。  
 〇〇를 못 먹어요.

私は〇〇にアレルギーです。  
 〇〇 알레르기입니다.

何が入っていますか?  
 뭐가 들어있나요?

牛  
소고기



豚  
돼지고기



鶏  
닭고기



魚  
생선



貝  
조개



海老  
새우



牛乳  
새우



大豆  
콩



卵  
계란



ナッツ  
견과류



小麦  
보리



はちみつ  
꿀



アルコール  
알코올



きのこ  
버섯



バナナ  
바나나



はい  
네



いいえ  
아니요

1 2 3 4  
5 6 7 8  
9 0

時間  
시간

分  
분

人  
명

円  
엔

階  
층

私は韓国語が話せないので、このシートの文と単語を指さして会話してください。

저는 한국어를 모릅니다. 아래에 있는 문장이나 단어를 손가락으로 가리켜 주세요.

ナイフ  
칼



フォーク  
포크



スプーン  
숟가락



箸  
젓가락



取り皿  
앞접시



水  
물



塩  
소금



砂糖  
설탕



胡椒  
후추



醤油  
간장



ナプキン  
냅킨



メニュー  
메뉴



焼く  
굽기

煮る  
조리기

蒸す  
찌기

炒める  
볶기

揚げる  
튀기기

茹でる  
삶기

生  
날것

無料  
무료

有料  
유료

禁煙  
금연

喫煙  
흡연

Wi-fi  
와이파이

トイレ  
화장실

税込み  
소비세 포함

税抜き  
소비세 미포함

ラストオーダー  
주문 마감 시간

閉店  
폐점

どこ?  
어디?

何?  
무엇?

いくつ?  
얼마나?/몇 개?

いくら?  
~은/는 얼마예요?

# 韓国語

## 【買い物編】

### 外国語 指差し会話シート

#### 従業員用 / 종업원용

おつりです。

잔돈입니다.

少々お待ちください。

잠시 기다려주세요.

ちょっと無理です。

죄송합니다. 좀 어렵네요.

ここで買えます。

여기서 살 수 있습니다.

申し訳ありませんがありません。

죄송하지만 없습니다.

このカードは使えません。

이 카드는 사용하지 수 없습니다.

暗証番号を入力してください。

비밀번호를 입력해주세요.

サインをしてください。

사인해주세요.

現金のみです。

현금만 받습니다.

お勧めです。

추천합니다.

#### お客様用 / 고객용

〇〇を下さい。

~을/를 주세요.

いくらですか？

~은/는 얼마예요?

領収書をください。

영수증 주세요.

お勧めは何ですか？

추천하실 게 있나요?

クレジットカードは使えますか？

신용카드 사용 가능한가요?

これをください。

이거 주세요.

〇〇を探しています。

〇〇를 찾고 있는데요.

どこで買えますか？

어디서 살 수 있나요?

試着してもいいですか？

착용해볼 수 있을까요?

タクシーを呼んでください。

택시를 불러주세요.

救急車を呼んでください。

구급차를 불러주세요.

パスポートをなくしました。

여권을 분실했습니다.

私は韓国語が話せないので、このシートの文と単語を指さして会話してください。

저는 한국어를 모릅니다. 아래에 있는 문장이나 단어를 손가락으로 가리켜 주세요.



はい  
네



いいえ  
아니요

1

2

3

4

5

6

7

8

9

0

円 엔

カード 신용카드

現金 현금

Tシャツ  
티셔츠



日本人形  
일본인형



薬  
약



せんべい  
센베이



絵葉書  
그림엽서



酒  
술



箸  
젓가락



りんご  
사과



Wi-fi  
와이파이



トイレ  
화장실



税込み  
소비세 포함

税抜き  
소비세 미포함

無料  
무료

有料  
유료

いくつ？  
몇 개?

いくら？  
얼마?

# 音声翻訳アプリ

最近ではスマートフォンで使える音声翻訳アプリがありますので、とっさのやり取りにお勧めです。

## Google 翻訳

文書、音声、読めない文字も、なんでも翻訳できるとも便利なGoogle翻訳無料アプリです。使用する言語をあらかじめダウンロードして備えましょう。使い方にも慣れておいた方がよいでしょう。会話集を用いてコミュニケーションをとる場合、発音等がわからず通じない、話したい内容が見つからない、会話集にはない言語の国のお客様とのやり取りなどもあるかもしれません。音声翻訳サービスはとても役に立ちます。是非お勧めします。

## Naver Papago 翻訳

韓国の会社の商品なので、韓国人と音声会話翻訳する場合はこのアプリが良いです。



## 役に立つ

# 情報 & 連絡先

## 観光情報

- 青森県観光連盟 <https://www.aptnet.jp/index.html>
- 青森県庁 <https://www.pref.aomori.lg.jp/>
- 日本政府観光局 <https://www.jnto.go.jp/jpn/>
- 五所川原市役所 <http://www.city.goshogawara.lg.jp/tourism/>

## 緊急

- 五所川原警察署 五所川原市栄町6-1 電話0173-35-2141
- 五所川原消防署 五所川原市中央4丁目130 電話 0173-35-2019
- つがる総合病院 五所川原市岩木町12番地3 電話 0173-35-3111

日本政府観光局(JNTO)による病院検索サイト。外国人旅行者を受け入れ可能な医療機関を、地域、言語、診療科などから検索できます。 <https://www.jnto.go.jp/>

## 交通情報

- 津軽鉄道 <http://tsutetsu.com/> 電話 0173-34-2148
- 五所川原駅 <https://www.jreast.co.jp/estation/station/info.aspx?StationCd=689>  
電話 0173-34-5366
- 新青森駅 <https://www.jreast-timetable.jp/timetable/list0854.html>  
電話(お問い合わせ) 050-2016-1600 (外国語対応) 050-2016-1603
- 弘南バス <http://www.konanbus.com/place.html> 電話 0173-35-9121
- 青森空港 <http://www.aomori-airport.co.jp/> 電話 017-739-2000

## 銀行

- セブン銀行 [www.sevenbank.co.jp/intlcard](http://www.sevenbank.co.jp/intlcard)  
海外で発行されたキャッシュカードやクレジットカード、デビットカードで日本円を引き出すことができるセブン銀行ATM。「ATM Locator」のページからは、日本全国に22,000台以上あるATMの設置場所を英語で検索することもできます。